

SECOND SESSION  
FOURTH LEGISLATIVE ASSEMBLY  
OF NUNAVUT

DEUXIÈME SESSION  
QUATRIÈME ASSEMBLÉE  
LÉGISLATIVE DU NUNAVUT

GOVERNMENT BILL

PROJET DE LOI DU GOUVERNEMENT

BILL 3

PROJET DE LOI N° 3

SUPPLEMENTARY APPROPRIATION  
(CAPITAL) ACT, NO. 1, 2014-2015

LOI N° 1 DE 2014-2015 SUR LES  
CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES  
(IMMOBILISATION)

Summary

Résumé

This Bill makes supplementary appropriations to defray the capital expenditures of the Government of Nunavut for the fiscal year ending March 31, 2015.

Le présent projet de loi vise à affecter des crédits supplémentaires pour payer les dépenses en immobilisation du gouvernement du Nunavut pour l'exercice se terminant le 31 mars 2015.

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 <sup>re</sup> lecture	2nd Reading 2 <sup>e</sup> lecture	Reported from Standing Committee Présentation du rapport du comité permanent	Reported from Committee of the Whole Présentation du rapport du comité plénier	3rd Reading 3 <sup>e</sup> lecture	Date of Assent Date de sanction

Edna Ekhiyalak Elias, O.Nu.  
Commissioner of Nunavut  
Commissaire du Nunavut

BILL 3

**SUPPLEMENTARY APPROPRIATION (CAPITAL) ACT, NO. 1, 2014-2015**

Whereas it appears by message from the Commissioner and from the estimates accompanying the message, that the amounts set out in the Schedule to this Act are required to defray the capital expenditures of the Government of Nunavut and for other purposes connected with the Government of Nunavut for the fiscal year ending March 31, 2015;

Therefore, the Commissioner of Nunavut, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

Definitions

1. The definitions in section 1 of the *Financial Administration Act* apply to this Act.

Application

2. This Act applies to the fiscal year ending on March 31, 2015.

Supplementary appropriations

3. In addition to the amounts authorized by the *Appropriation (Capital) Act, 2014-2015*, there may be expended from the Consolidated Revenue Fund, in accordance with the *Financial Administration Act*, the amounts set out as supplementary appropriations for the items in the Schedule.

Purpose of appropriation

4. The amounts set out as supplementary appropriations for the items in the Schedule may be expended only for the purpose of defraying the capital expenditures of the Government of Nunavut and for other purposes connected with the Government of Nunavut, in accordance with the Schedule.

Lapse of appropriation

5. Subject to sections 36 and 37 of the *Financial Administration Act*, the authority in this Act to make expenditures for the purposes and in the amounts set out in the Schedule expires on March 31, 2015.

Accounting

6. Amounts expended under the authority of this Act shall be accounted for in the Public Accounts in accordance with sections 72 and 73 of the *Financial Administration Act*.

**Commencement**

7. **This Act shall be deemed to have come into force on April 1, 2014.**

SCHEDULE

SUPPLEMENTARY AMOUNTS APPROPRIATED FOR THE  
FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2015

**VOTE 2: CAPITAL**

<u>ITEM NO.</u>	<u>PURPOSE</u>	<u>AMOUNT</u>
1.	Office of the Legislative Assembly	\$ 434,000
2.	Finance	3,650,000
3.	Family Services	2,600,000
4.	Justice	7,759,000
5.	Education	9,209,000
6.	Health	35,481,000
7.	Environment	3,884,000
8.	Community and Government Services	68,140,000
9.	Economic Development and Transportation	18,346,000
<b>TOTAL CAPITAL:</b>		<b><u>\$149,503,000</u></b>
<b>TOTAL SUPPLEMENTARY APPROPRIATION:</b>		<b><u>\$ 149,503,000</u></b>

## PROJET DE LOI N° 3

### LOI N° 1 DE 2014-2015 SUR LES CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES (IMMOBILISATION)

Attendu qu'il appert du message de la commissaire et du budget des dépenses qui l'accompagne que les montants indiqués à l'annexe de la présente loi sont nécessaires pour payer les dépenses en immobilisation du gouvernement du Nunavut et à d'autres fins s'y rattachant, afférentes à l'exercice se terminant le 31 mars 2015,

la commissaire du Nunavut, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

#### Définitions

**1.** Les définitions figurant à l'article 1 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* s'appliquent à la présente loi.

#### Champ d'application

**2.** La présente loi s'applique à l'exercice se terminant le 31 mars 2015.

#### Crédits supplémentaires

**3.** Sont imputés au Trésor, en conformité avec la *Loi sur la gestion des finances publiques*, outre les montants autorisés par la *Loi de crédits pour 2014-2015 (immobilisation)*, les montants indiqués en tant que crédits supplémentaires pour les postes qui figurent à l'annexe.

#### Application des crédits

**4.** Peuvent être dépensés uniquement pour payer les dépenses en immobilisation du gouvernement du Nunavut et à d'autres fins s'y rattachant, en conformité avec l'annexe, les montants indiqués en tant que crédits supplémentaires pour les postes qui figurent à l'annexe.

#### Péréemption des crédits non utilisés

**5.** Sous réserve des articles 36 et 37 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, l'autorisation que prévoit la présente loi de dépenser les montants indiqués pour les postes qui figurent à l'annexe expire le 31 mars 2015.

#### Inscription aux comptes publics

**6.** Les montants dépensés au titre de la présente loi doivent être inscrits aux comptes publics, en conformité avec les articles 72 et 73 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

#### Entrée en vigueur

**7.** La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2014.

ANNEXE

CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES AFFECTÉS À L'EXERCICE  
SE TERMINANT LE 31 MARS 2015

**CRÉDIT N° 2 : IMMOBILISATION**

POSTE N°	OBJET	MONTANT
1.	Bureau de l'Assemblée législative	434 000 \$
2.	Finances	3 650 000
3.	Services à la famille	2 600 000
4.	Justice	7 759 000
5.	Éducation	9 209 000
6.	Santé	35 481 000
7.	Environnement	3 884 000
8.	Services communautaires et gouvernementaux	68 140 000
9.	Développement économique et Transports	18 346 000
<b>IMMOBILISATION : TOTAL</b>		<b><u>149 503 000</u></b> \$
<b>CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES : TOTAL</b>		<b><u>149 503 000</u></b> \$